

<p>Изх. № 210 PP-13/22.10.2018</p> <p style="text-align: right;">ДО</p> <p style="text-align: center;">УЧАСТНИЦИТЕ В ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА С ПРЕДМЕТ</p> <p>„ИЗБОР НА КОНСУЛТАНТ ЗА ОСЪЩЕСТВЯВАНЕ НА СТРОИТЕЛЕН НАДЗОР С ПРЕДМЕТ СТРОЕЖ НА МЕЖДУСИСТЕМНА ГАЗОВА ВРЪЗКА ГЪРЦИЯ-БЪЛГАРИЯ“</p>	<p>Reg. № 210 PP-13/22.10.2018</p> <p style="text-align: right;">TO</p> <p style="text-align: center;">ALL PARTICIPANTS IN PUBLIC PROCUREMENT</p> <p>“SELECTION OF A CONSULTANT FOR CONSTRUCTION SUPERVISION FOR CONSTRUCTION OF GAS INTERCONNECTOR GREECE-BULGARIA“</p>
<p>На основание чл. 33, ал. 2 от Закона за обществените поръчки, Възложителят предоставя следните разяснения във връзка с получени запитвания на 16.10.2018. относно документацията за участие в открита процедура с предмета, посочен по-горе.</p>	<p>On the grounds of art. 33, para 2 of the Public Procurement Act, the Contracting entity submits the following clarifications with regard to received inquiries on 16.10.2018 concerning documentation for participation in an opened procedure with the above subject.</p>
<p>ВЪПРОС №1:</p> <p>Съгласно Приложение №6- Критерии за оценка. Методика за оценка, т.2. Указания за присъждане на точки по показател Qопит, за Експерт по част Технологична – линейни газопроводи, изискуемият специфичен опит по сходни проекти е – Опит като изпълняващ функциите на строителен надзор по част технологична – линейни газопроводи на поне един сходен проект. За настоящата методика „Сходен проект“ има значението на строеж попадащ в обхвата на чл. 137, ал. 1, т.1, б) и чл. 137, ал.1, т.2, б) от Закона за устройство на територията.</p> <p>Моля Възложителят да потвърди, че ще приеме опита на експерта в сходен проект съгласно чл. 137, ал.1, т.2, б) от ЗУТ – за разпределителни проводни, съоръжения и устройства към областта на водоснабдяването и канализацията.</p>	<p>QUESTION No 1:</p> <p>According to Appendix 6 - Evaluation criteria. Evaluation methodology, Item 2. Guidelines on awarding points under Qexperience parameter, for Technological part expert –the required specific experience on similar projects is - Experience as performing construction supervision functions on Technological part - gas pipelines of at least one similar project. For the present "similar project" methodology, the meaning of a construction falling within the scope of Art. 137, para. 1, item 1, b) and art. 137, para 1, item 2, b) of the Spatial Development Act.</p> <p>The Contracting Authority is requested to confirm that it will accept the expert’s experience on similar project according to Art. 137, para 1, Item 2, b) from SDA – for distribution pipes, facilities and devices to the area of water supply and sewerage.</p>
<p>ОТГОВОР:</p> <p>Относно поставения въпрос за оценявания опит за експерт по част “Технологична – линейни</p>	<p>RESPONSE:</p> <p>Regarding the inquiry for assessment of the experience of part “Technological part expert -</p>

газопроводи”, който ще се оценява в методиката за оценка Приложение №6 към документацията, разяснението ни е както следва:

Поставеното изискване в т.2 на Приложение №6 от документацията е за „опит като изпълняващ функциите на строителен надзор по част Технологична – линейни газопроводи“, като е пояснено, че строителният надзор трябва да е изпълняван за сходни проекти, попадащ в обхвата на чл. 137, ал.1, т.1, б) и чл.137, ал.1, т.2, б) от Закона за устройство на територията. От тук следва, че изискването към опита трябва да се разглежда кумулативно, като основното изискване е опит в строителния надзор на част Технологична за линейни газопроводи и допълнение, че проектите, за които е осъществяван строителният надзор трябва да са първа или втора категория газопроводи по чл. 137, ал.1, т.1, б) или чл.137, ал.1, т.2, б) от Закона за устройство на територията, т.е. Първа категория - преносни проводни (мрежи) на техническата инфраструктура и съоръженията към тях или Втора категория - разпределителни проводни, съоръжения и устройства към тях.

Във връзка и изискването за опит в строителен надзор на част Технологична – линейни газопроводи, при оценяване на опита на експерт по тази позиция, няма да се вземе предвид опит за проекти в областта на водоснабдяването и канализацията.

line gas pipelines” which shall be evaluated in Appendix 6 - Evaluation criteria to the documentation, the response of the Contracting Authority is as follows:

The set criteria in point 2 of Appendix 6 of the documentation is for “experience as acting construction supervision in Technological part expert - gas pipelines”, where it is specified that the construction supervision must be implemented for similar projects falling within the scope of Article 137 (1) (1) (b) and Article 137 (1) (2) (b) of the Spatial Development Act. Therefore, the requirement for experience should be considered cumulatively where the main requirement is experience in construction supervision of Technological part - gas pipelines and additionally that projects for which construction supervision is carried out must be first or second category gas pipelines under art. 137, para 1, item 1, b) or art. 137, para 1, item 2, b) of the Spatial Development Act, i.e. First category - transmission lines (networks) of the technical infrastructure and the facilities to them or Second category - distribution lines, facilities and devices to them.

In relation to the experience requested in construction supervision of Technological part - gas pipeline upon the evaluation of the experience of the expert for that position it shall not be taken into account the experience in projects in the area of water supply and sewerage.